

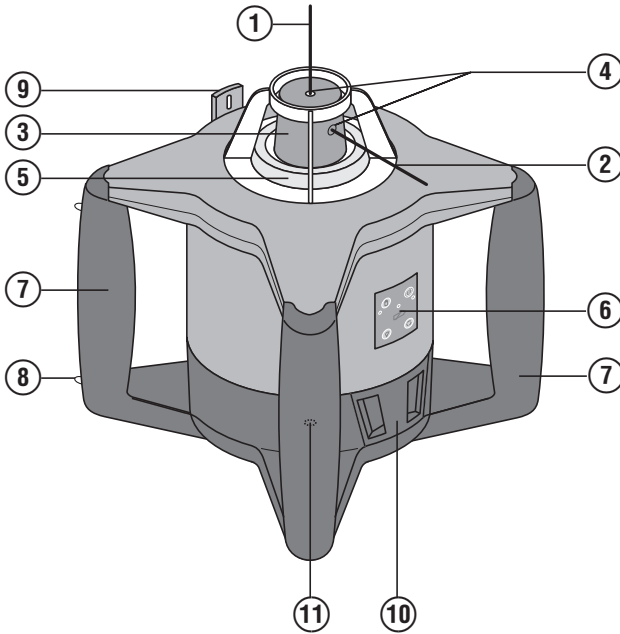
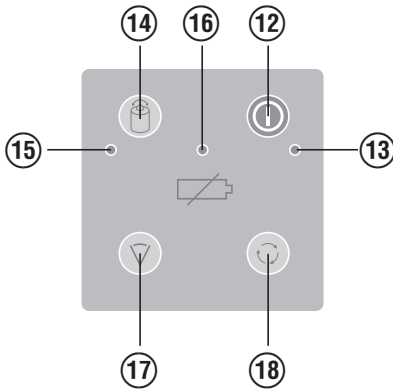
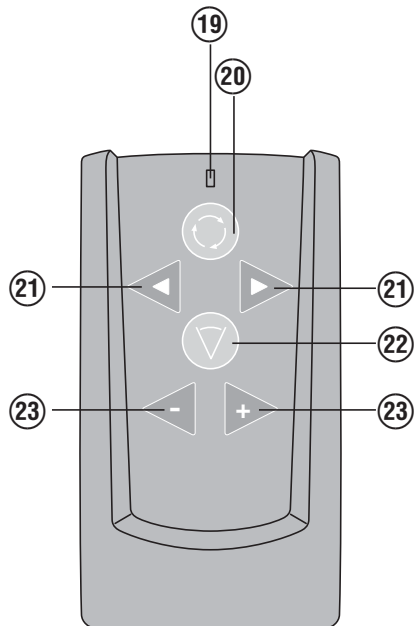
# HILTI

## PRI 2

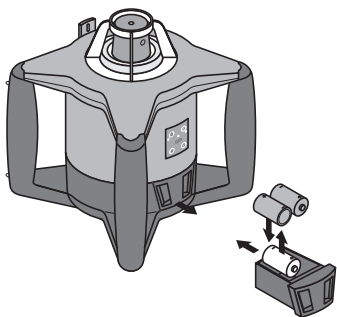


Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Mode d'emploi	fr
Istruzioni d'uso	it
Manual de instrucciones	es
Manual de instruções	pt
Gebruiksaanwijzing	nl
Brugsanvisning	da
Bruksanvisning	sv
Bruksanvisning	no
Käyttöohje	fi
Οδηγίες χρήσεως	el
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Instrucțiuni de utilizare	ro
Kullanma Talimatı	tr
دليل الاستعمال	ar
Lietošanas pamācība	lv
Instrukcija	lt
Kasutusjuhend	et
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh

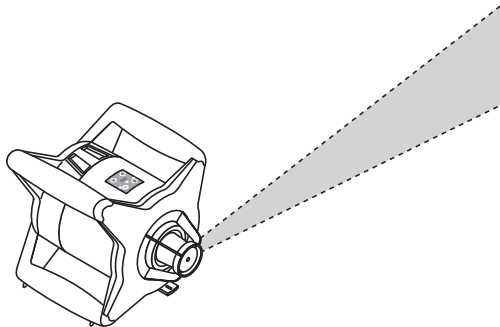


**1****2****3**

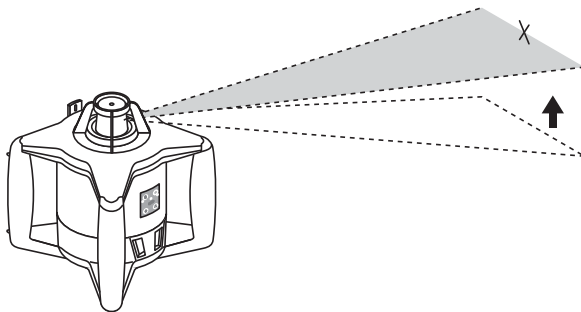
4



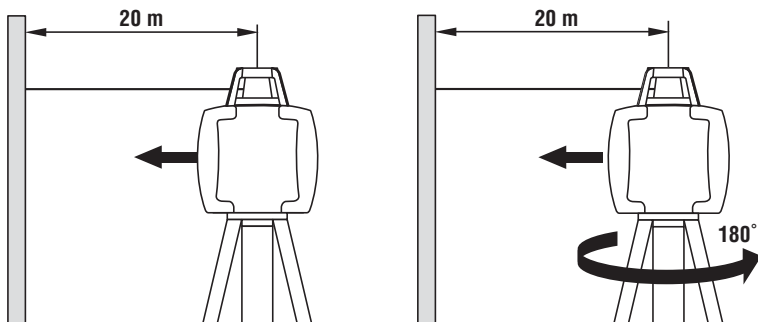
5



6



7



## PRI 2 forgólézer

**Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el a használati utasítást.**

**Ezt a használati utasítást mindig tartsa együtt a készülékkel.**

**A készüléket csak a használati utasítással együtt adja tovább.**

Tartalomjegyzék	oldal
1 Általános információk	106
2 A gép leírása	107
3 Tartozékok és kiegészítők	108
4 Műszaki adatok	108
5 Biztonsági előírások	109
6 Üzembe helyezés	110
7 Üzemeltetés	111
8 Ápolás és karbantartás	112
9 Hulladékkezelés	113
10 Készülékek gyártói szavatossága	113
11 EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)	114

**1** Ezek a számok a megfelelő ábrákra vonatkoznak. Az ábrák a kihajtható borítólapokon találhatóak. Tartsa kinyitva ezeket az oldalakat, mielőtt a használati utasítást tanulmányozza.

Jelen használati utasítás szövegében a »készülék« szó mindig a PRI 2 forgólézert jelenti.

### A gép részei, kezelő- és kijelzőegységek **1**

#### PRI 2 forgólézer

- ① 90° referenciasugár
- ② Lézersugár (forgássík)
- ③ Forgófej
- ④ A lézersugár kilépőnyílása
- ⑤ Infravörös vevőablak
- ⑥ Kezelőmező
- ⑦ Fogantyúk
- ⑧ Csapok
- ⑨ Függőleges referenciaindikátor
- ⑩ Elemtartó rekesz
- ⑪ Alaplemez  $5/8''$  - menettel

#### PRI 2 kezelőmező **2**

- ⑫ Be / Ki / ütésfigyelmeztetés deaktiválása
- ⑬ Be / Ki LED
- ⑭ Dőlés gomb aktiválása
- ⑮ Dőlés LED
- ⑯ Elemállapot-kijelző LED
- ⑰ Vonalfunkció gomb
- ⑱ Forgási sebesség gomb

#### PRA 2 távirányító **3**

- ⑲ Parancs elküldve LED
- ⑳ Forgási sebesség gomb
- ㉑ Irányjelző gombok (bal / jobb)
- ㉒ Vonalfunkció gomb
- ㉓ Szervo gombok (az irány beállításához)

## 1 Általános információk

### 1.1 Figyelmeztetések és jelentésük

#### VESZÉLY

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos testi sérülést okozhat, vagy halálhoz vezető közvetlen veszélyt jelöl.

#### VIGYÁZAT

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

#### FIGYELEM

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet egy lehetséges veszélyhelyzetre, amely kisebb személyi sérüléshez, vagy a gép, illetve más eszköz tönkremeneteléhez vezethet.

### INFORMÁCIÓ

Ezt a szót használjuk arra, hogy felhívjuk a figyelmet az alkalmazási útmutatókra és más hasznos információkra.

### 1.2 Ábrák értelmezése és további információk

#### Figyelmeztető jelek



Legyen óvatos!



Vigyázat: robbanásveszélyes anyagok



Vigyázat: maró anyagok



Figyelmeztetés a veszélyes elektromos feszültségre

## Szimbólumok

/min

Percenkénti fordulatszám



Használat előtt olvassa el a használati utasítást



A hulladékokat adja le újrafeldolgozásra

## A készüléken



Ne tegye ki lézersugárnak.

A CFR 21 § 1040 (FDA) USA-szabványokon alapuló lézerveszély-figyelmeztetések.

## A készüléken



IEC825/EN60825-1:2003 szabványokon alapuló lézerveszély-figyelmeztetések

## Az azonosító adatok elhelyezése a készüléken

A típusmegjelölés és a sorozatszám a készüléken lévő adattáblán található. Ezen adatokat jegyezze be a használati utasításba, és mindig hivatkozzon rájuk, amikor a Hilti képviselőjénél vagy szervizénél érdeklődik.

Típus:

Sorozatszám:

## 2 A gép leírása

### 2.1 Rendeltetészerű géphasználat

A Hilti PRI 2 lézere forgólézer, amely forgó lézersugárral és egy ehhez képest 90°-kal eltolt referenciasugárral rendelkezik.

A készüléket főleg belső terekben szabad használni. Kültéri alkalmazásnál ügyeljen arra, hogy a keretfeltételek megfeleljenek a beltéri alkalmazás keretfeltételeinek.

A készülék vízszintes magasságvonalak, merőleges vonalak, építési vonalak, merőleges pontok, dőlt síkok és merőleges szögek meghatározására és átvitelére / ellenőrzésére szolgál, mint például:

méter- és referenciamagasság átvitele, közfalak (függőleges és / vagy derékszögű) előrajzolása és berendezések és elemek beigazítása három tengely mentén.

Kövesse a használatra, ápolásra vonatkozó tanácsainkat. A készülék és tartozékai könnyen veszélyt okozhatnak, ha nem kiképzett személy dolgozik velük, vagy nem az előírásoknak megfelelően használják őket.

Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. Ne használja olyan helyen a készüléket, ahol fennáll a tűz- vagy a robbanásveszély.

A készülék átalakítása tilos.

### 2.2 Jellemzők

A készülékkel egy személy gyorsan és nagyfokú pontossággal kiszíntezhet bármilyen síkfelületet. Automatikus szintezés ( $\pm 5^\circ$  dőlés értéken belül): A készülék beállítása a bekapcsolást követően automatikusan történik. A mindenkorli üzemmódot a LED-ek mutatják. A készülék felállítható közvetlenül a talajra, ráhelyezhető egy állványra vagy a PRA 70 / 71 fali tartóra.

### 2.3 A készülék a PRA 2 távirányítóval kombinálva is használható

A PRA 2 távirányítóval együtt használva a PRI 2 forgólézert kényelmes kezelheti bármilyen távolságból. Továbbá a távirányítási funkció segítségével beigazíthatja a lézersugarat is.

### 2.4 A készülék és a PRA 22 lézervervő kombinációja

A PRA 22 lézervervő segítségével nagy távolságokra is megjelenítheti a lézersugarat. További információ a PRA 22 lézervervő használati utasításában található.

## INFORMÁCIÓ

A megvásárolt készülék típusától függően a PRA 22 lézervervő nem része a szállítási terjedelemnek.

### 2.5 Forgási sebességek

A készülék 5 különböző forgási sebességgel rendelkezik: 0, 90, 150, 300 vagy 600 fordulat percenként.

Ha a forgás ki van kapcsolva, akkor a lézert manuálisan is be lehet igazítani.

### 2.6 Szintezett sík (automatikus szintezés)

A szintezés a készülék bekapcsolását követően minden irányban automatikusan történik 2 beépített szervomotor segítségével.

### 2.7 Függőleges sík (automatikus szintezés)

A függőleges szintezés automatikusan történik. A szervogombokkal a függőleges szint manuálisan beigazítható (elfordítható).

hu

## 2.8 Dőlésen

A dőlés a vízszintes üzemmódban manuálisan állítható. Ezt a funkciót a dőlés gomb megnyomásával lehet aktiválni. A szervó gombokkal a vízszintes sík manuálisan megdönthető.

## 2.9 Kikapcsolási automatika

Az egyik vagy mindkét irány automatikus színtezése során a szervorendszer felügyeli a specifikált pontossági értéket betartását.

A készülék kikapcsol, ha a színtezés nem valósul meg (a készülék a színtezési tartományon kívül található, vagy mechanikus blokkolás történt).

A készülék lekapcsol, ha (pl. rázkódás / lökés következtében) kimozdul a függőleges helyzetből.

Kikapcsolás után a forgás leáll és az összes LED villog.

## 2.10 A lézersugár jobb láthatósága

Attól függően, hogy milyen távolságra dolgozik a készülékkel, és milyenek a környezet fényviszonyai, a lézersugár láthatósága csökkenhet.

A PRA 50 / 51 iránybeállító céllemez és / vagy a PUA 60 lézerszemüveg segítségével javíthatja a lézersugár láthatóságát.

Ha a lézersugár láthatóságát pl. csökkenti a napfény, akkor javasoljuk, hogy használja a PRA 22 lézervevőt (tartozék).

## 2.11 A PRI 2 forgólézer szállítási terjedelme

- 1 PRI 2 forgólézer
- 1 PRA 2 távirányító
- 1 PRA 50 / 51 iránybeállító céllemez
- 1 Használati utasítás
- 1 Gyártói tanúsítvány
- 4 Elem
- 1 Hilti-koffer

## 2.12 A PRI 2 / PRA 22 lézervevővel felszerelt forgólézer szállítási terjedelme

- 1 PRI 2 forgólézer
- 1 PRA 2 távirányító
- 1 PRA 22 lézervevő
- 1 PRA 50 / 51 iránybeállító céllemez
- 2 Használati utasítás
- 2 Gyártói tanúsítvány
- 5 Elem
- 1 Hilti-koffer

hu

## 3 Tartozékok és kiegészítők

Megnevezés	Rövidítés
Lézervevő	PRA 22
Iránybeállító céllemez	PRA 50 / 51
Lézervevőtartó	PRA 77
Fali tartó	PRA 70 / 71
Elemtöltő készülék	PUA 80
Akkuegység	PRA 82
Különféle állványok	Valamennyi Hilti-állvány <sup>8</sup> menettel rendelkezik
Mérőrúd	Valamennyi Hilti-mérőrúd
Lézerszemüveg	PUA 60

## 4 Műszaki adatok

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

### INFORMÁCIÓ

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk!

Távirányító hatótávolsága (átmérő)	1 ... 60 m (3 - 200 láb)
Lézervevő hatótávolsága (átmérő)	lézervevővel: 2 ... 300 m (6 - 1000 láb)

Pontosság	hőmérséklet +24 °C (75 °F), vízszintes távolság 10 m (60 láb): 1 mm ( $\frac{3}{32}$ " )
Lézerosztály: 3R osztály láthatóság	635 nm (< 3mW osztály 60825-1:2003)
Lézerosztály: IIIa lézerosztály	635 nm (<3mW 21 CFR FDA § 1040:2006)
90° referenciasugár	folyamatos derékszögben a forgássíkra
Forgási sebességek	0/min, 90/min, 150/min, 300/min, 600/min
Kikapcsolási automatika	ha a 20" (1 mm@10 m) pontosság nem teljesül 120 másodpercen belül
Önszintezési tartomány	±5° minden irányban
Üzemállapot-jelző LED	Be / Ki, elemállapot; Dőlés
Áramellátás	2 x alkáli-mangán elem, D méret
Üzemelési időtartam	hőmérséklet +25 °C (+77°F), alkáli-mangán: 50 h
Üzemi hőmérséklet	-20... +50 °C (-4-től 122 °F-ig)
Tárolási hőmérséklet	-25... +60 °C (-22-től 140 °F-ig)
Védettség	IP 54
Állványmenet	5/8" X 11
Súly elem nélkül	1,55 kg (3,5 font)
Méret (hossz x szélesség x magasság)	188 mm X 188 mm X 194 mm (7,4 " x 7,4 " x 7,6 " )

## 5 Biztonsági előírások

Az egyes fejezetek biztonsági tudnivalói mellett nagyon fontos, hogy a következő utasításokat is pontosan betartsa.

### 5.1 Alapvető biztonsági szempontok

- A gépet csak kifogástalan állapotban, rendeltésszerűen üzemeltesse.
- Ne hatástalanítsa a biztonsági berendezéseket, és ne távolítsa el a tájékoztató és figyelmeztető feliratokat.
- A készüléket csak a megadott hőmérsékleti értéken belül üzemeltesse.
- A lézerszemüveg nem védőszemüveg, nem védi a szemet a lézersugaraktól. Mivel a szemüveg korlátozza a színlátást, ne viselje a közúti közlekedésben, csak a lézeres készülékkel végzett munka során használja.
- A gyermekeket tartsa távol a lézerkészülékektől.
- A készülék szakszerűtlen kinyitása esetén a 3R / (IIIa) lézerosztályt meghaladó lézersugárzás keletkezhet. Csak a Hilti Szervizzel javíttassa a készüléket.
- Vegye figyelembe a környezeti viszonyokat. Ne használja a gépet olyan helyen, ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fenn.

### 5.2 A munkahely szakszerű kialakítása

- Biztosítsa a mérés helyét, és a készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a sugarat ne irányítsa más személyekre vagy önmagára.
- A létrán végzett munkáknál kerülje az abnormális testtartást. Mindig biztonságos, stabil helyzetben dolgozzon, ügyeljen az egyensúlyára.

- Az üvegtáblán vagy más tárgyon keresztül végzett mérés meghamisíthatja a mérés eredményét.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket sík, stabil alapra állítsa (rezgésmentes helyre).
- Csak a meghatározott alkalmazási korlátokon belül használja a készüléket.

### 5.3 Elektromágneses összeférhetőség

Jóllehet a készülék eleget tesz a vonatkozó irányelvek szigorú követelményeinek, a Hilti nem zárhatja ki teljesen, hogy a készülék erős sugárzás zavaró hatására tévesen működjön. Ebben az esetben vagy más bizonytalanság esetén ellenőrző méréseket kell végezni. A Hilti ugyancsak nem tudja kizárni annak lehetőségét, hogy a készülék más készülékeknél (pl. repülőgépek navigációs berendezéseinél) zavart okozzon.

### 5.4 Lézerosztályozás a 3R (IIIa) osztályba tartozó készülékekhez

- A 3R és Class IIIa lézerosztályba tartozó készülékeket csak arra kiképzett személy üzemeltetheti.
- A munkavégzés területét lézerveszélyre figyelmeztető táblákkal kell megjelölni.
- A lézersugaraknak jóval a szemmagasság alatt vagy fölött kell haladniuk.
- A szükséges elővigyázatossági intézkedések megtételével biztosítsa, hogy a lézersugár ne essen véletlenül olyan felületre, amely tükröként viselkedik, és visszaveri a lézersugarat.
- A szükséges intézkedések megtételével biztosítsa, hogy senki ne nézhessen közvetlenül a lézersugárba.

hu

- f) Ügyeljen arra, hogy a lézersugár ne hagyja el a megjelölt és ellenőrzött területet.
- g) A használaton kívüli lézerekészüléket olyan helyen tárolja, ahol illetéktelenek nem férhetnek hozzá.

### 5.5 Általános biztonsági intézkedések

- a) Használja a megfelelő készüléket. Ne használja a készüléket olyan célra, amire az nem alkalmas; kizárólag rendeltetészerűen és kifogástalan állapotban használja a készüléket.
- b) Használat előtt ellenőrizze a készüléket. Amennyiben a készülék sérült, javíttassa meg a Hilti Szervizben.
- c) Ha a készüléket leejtették, vagy más mechanikai kényszerhatásnak tették ki, akkor pontosságát ellenőrizni kell.
- d) Használat során többször ellenőrizze a pontosságát.
- e) Amikor alacsony hőmérsékletű helyről egy magasabb hőmérsékletű helyre viszi a készüléket, vagy fordítva, akkor bekapcsolás előtt hagyja a készüléket a környezet hőmérsékletéhez igazodni.
- f) Amikor adaptereket használ, mindig győződjön meg arról, hogy a készüléket biztonságosan rögzítette.
- g) A pontatlan mérések elkerülése végett mindig tartsa tisztán a lézersugár kilépőablakát.
- h) Jólléhet a készüléket építkezéseken folyó erőteljes igénybevételre tervezték, mint bármely más optikai vagy elektronikai berendezést (távcsövet, szemüveget, fényképezőgépet), ezt is odafigyeléssel kell kezelni.
- i) Jólléhet a készülék a nedvesség behatolása ellen védett, azért mindig tartsa szárazra, mielőtt a szállítótáskába helyezi.

- j) **A tévesztések elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a közelben nem használnak másik készüléket.**

### 5.6 Elektromos



- a) **Az elemek gyermekek elől elzárva tartandók.**
- b) **Az elemeket ne hagyja túlmelegedni, és ne dobja őket tűzbe.** Az elemek felrobbanhatnak, vagy mérgező anyagok juthatnak a szabadba.
- c) **Ne forrassa be az elemeket a készülékbe.**
- d) **Ne süssé ki az elemeket úgy, hogy rövidre zárja őket,** mert túlmelegedhetnek és égési hólyagokat okozhatnak.
- e) **Az elemeket ne nyissa fel, és ne tegye ki őket túlzott mértékű mechanikus terhelésnek.**
- f) **Mindig a teljes elemgarnitúrát cserélje ki.**
- g) **A környezeti károk elkerülése végett a készüléket a mindenkor érvényes nemzeti irányelvek szerint kell ártalmatlanítani.** Kétség esetén kérdezze meg a gyártót.
- h) **Sérült elemet ne használjon.**
- i) **Ne keverje a régi és az új elemeket. Ne használjon együtt különböző gyártótól származó vagy különböző típusmegjelölésű elemeket.**

### 5.7 Folyadék

Hibás alkalmazás esetén az elemből/akkumulátorból folyadék távozhat. **Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe jutott az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, mossa ki bő vízzel és keressen fel egy orvost. A kilépő folyadék irritációkat vagy égéses bőrsérüléseket okozhat.**

## 6 Üzembe helyezés



### VESZÉLY

A készülék csak az IEC 285 szabványnak megfelelően gyártott elemekkel (D cella) vagy a PRA 82 akkuegységgel üzemeltethető.

### FIGYELEM

**Akku-egység használata esetén olvassa el a töltőberendezés használati utasítását.**

### VESZÉLY

**Csak új elemeket használjon.**

### 6.1 A készülék bekapcsolása 2

Nyomja meg a Be / Ki gombot. Bekapcsolás után a készülék elindítja az automatikus szintezést és a zöld Be / Ki LED villog. A szintezés teljes elvégzése után a lézersugár be van kapcsolva forgás- és normálirányban. A lézer automatikusan forog. A Be / Ki kapcsológomb zöld LED-je állandóan felvilan.



## 6.2 Kijelzőegységek

LED kijelzők	Be / Ki - Zölden villog	Készülék nem szintez.
	Be / Ki - Állandóan zölden világít	Készülék szintez.
	Dőlés - Állandóan pirosan világít	Dőlés funkció aktiválva.
	Be / Ki - Pirosan villog	Ütésfigyelmeztetés deaktiválva.
	Minden LED villog	A készülék nem képes munkát végezni; Ok: A készülék elmozdult; a készülék nem tud szintezni
	Az elem LED pirosan villog	Az elem kb. még a 2 óráig tart

## 6.3 Új elem behelyezése 4

1. Nyissa ki az elemtartó rekeszt úgy, hogy összenyomja azt, és meghúzza a rekesz fogantyúját.

2. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe. Ügyeljen az elemek polaritására.
3. Zárja vissza az elemtartó rekeszt.

## 7 Üzemeltetés



### INFORMÁCIÓ

A forgási sebesség és a vonalfunkció funkciók a PRI 2 forgólézeren is közvetlenül rendelkezésre állnak.

### 7.1 Munkavégzés a PRA 2 távirányítóval 3

A PRA 2 távirányító megkönnyíti a forgólézerrel végzett munkavégzést, a készülék néhány funkciójának használatakor van rá szükség.

#### 7.1.1 Forgási sebesség kiválasztása (fordulat percenként)

A PRI 2 bekapcsolása után a forgólézer mindig 150 fordulat / perc sebességgel indul. Ennél alacsonyabb forgási sebességnél a lézersugár lényegesen halványabbnak látszik. A forgási sebesség választógomb többszöri megnyomásával a sebesség  $0 > 90 > 150 > 300 > 600 > 0$  értékekre vált.

#### 7.1.2 Vonalfunkció

A vonalfunkció gomb lenyomásával a lézersugár tartománya egy vonallá redukálható. Ezáltal a lézersugár lényegesen halványabbnak jelenik meg. A vonalfunkció gomb többszöri lenyomásával a vonal hossza  $0^\circ > 5^\circ > 10^\circ > 15^\circ > 0^\circ$  értékkel megváltoztatható. A vonal hossza a lézer faltól / felülettől mért távolságától függ. Az irányjelző gombokkal (jobb / bal) a lézervonal tetszés szerint eltolható.

### 7.2 Munkavégzés a PRA 22 lézervevővel (tartozék)

A lézervevőt 150 m távolsáig vagy kedvezőtlen fényviszonyok esetén lehet használni. A lézersugár kijelzése optikailag és akusztikusan történik.

### INFORMÁCIÓ

További információ a PRA 22 lézervevő használati utasításában található.

### 7.3 Vízszintes munkavégzés

Annak érdekében, hogy a forgólézerrel vízszintesen dolgozhasson, a készüléket úgy kell felállítani, hogy a forgófej felfelé nézzen. A használat jellegének megfelelően állítsa fel a készüléket, pl. helyezze állványra.

Nyomja meg a Be / Ki gombot.

Röviddel azelőtt, hogy a szintezés teljesül, a lézersugár bekapcsol és 150 fordulat / perc sebességen forog.

### 7.4 Függetlenes munkavégzés 5

Függetlenes munkavégzéshez állítsa fel úgy a készüléket, hogy a forgófej oldalra nézzen. Ehhez a készüléket úgy kell ráhelyezni a csapokra, hogy a kezelőmező felfelé néz. Tolja fel a referenciaindikatort. Ezt követően a lézerreferenciapont segítségével elvégezheti a készülék beigazítását. Alternatívaként a PRA 70 / 71 fali tartós állványra is felszerelheti a forgólézert. Nyomja meg a Be / Ki gombot. Ha a szintezés teljesül, a lézersugár bekapcsol és 150 fordulat / perc sebességen forog.

### 7.5 A lézersugár függőleges beigazítása

A távirányító +/- gombjaival beigazíthatja függőlegesen a lézersugarat. A manuális beigazításhoz a forgólézer pontos beállítására van szükség.

1. Irányítsa a forgólézert a kívánt referenciapontra, és kapcsolja be a készüléket.
2. A forgó- ill. a vonalfunkció gomb segítségével határozza meg a kívánt funkciót (például közepesen nagy vonal vetítése).
3. Ezt követően kézzel is beigazíthatja a vonalat. A szervó gombokkal jobbra vagy balra mozgathatja a vonalat (legfeljebb +/-5°).

## 7.6 Munkavégzés dölésekkel 6

1. A használat jellegétől függően szerelje fel a készüléket például egy állványra.
2. Dőlés beállításához először nyomja meg a PRI 2 forgólézeren található dőlésgombot. A dőlésgomb lenyomása által a távirányítóval meghatározhatja a vízszintes dölést. A +/- gombok lenyomásával a lézersugár a kívánt irányba áll. Ennél a funkciónál az ónszintezés ki van kapcsolva.

## 7.7 Ütésfigyelmeztetés kikapcsolása

Az ütésfigyelmeztetést a Be / Ki gomb hosszan tartó megnyomásával deaktiválhatja, miközben bekapcsolja a PRI 2 forgólézert. A Be / Ki gombot legalább 3 másodpercig nyomva kell tartani. Az ütésfigyelmeztetés kikapcsolását a Be / Ki LED piros villogása jelzi.

# 8 Ápolás és karbantartás

## 8.1 Tisztítás és szárítás

1. Fújja le a port a lencséről.
2. Ne érintse ujjal a lézer kilépőnyílásait és a szűrőt.
3. Csak tiszta és puha kendővel tisztítsa; ha szükséges, tiszta alkohollal vagy kevés vízzel nedvesítse meg.  
**INFORMÁCIÓ** Ne használjon egyéb folyadékot, mivel azok megtámadhatják a műanyag alkatrészeket.
4. Vegye figyelembe készüléke tárolási hőmérsékletének határértékeit, különösen télen / nyáron, amikor készülékét az autóban tárolja (-25 °C-tól +60 °C-ig).

## 8.2 Tárolás

A nedvességet kapott készüléket csomagolja ki. Tisztítsa és szárítsa meg (legfeljebb 40 °C / 104 °F hőmérsékleten) a készüléket, a szállítótáskát és a tartozékokat. Csak akkor csomagolja be ismét a felszerelést, ha már teljesen megszáradt.

Hosszabb szállítás vagy hosszabb raktározás utáni használat előtt felszerelésével hajtson végre ellenőrző mérést. Kérjük, hosszabb tárolás előtt vegye ki az elemeket a készülékből. A kifolyó elemek károsíthatják a készüléket.

## 8.3 Szállítás

A felszerelés szállításához, illetve elküldéséhez Hilti-szállítóköffert vagy ezzel egyenértékű csomagolást használjon.

### FIGYELEM

**A készüléket mindig kivett elemekkel szállítsa.**

## 8.4 Hilti kalibrálási szolgáltatás

Javasoljuk, hogy használja ki a Hilti kalibrálási szolgáltatását a készülékek rendszeres ellenőrzésére, annak

érdekeiben, hogy biztosítsa a szabványoknak és a jogi előírásoknak megfelelő megbízhatóságot.

A Hilti kalibrálási szolgáltatása mindenkor rendelkezésére áll; azonban ajánlott évente legalább egyszer elvégeztetni.

A Hilti kalibrálási szolgáltatásának keretében igazolják, hogy a vizsgált készülék specifikációja a vizsgálat napján megfelel a használati utasításban feltüntetett műszaki adatoknak.

A gyártó által megadottaktól való eltérés esetén a használt mérőkészülékeket újra beállítják. A beállítás és a vizsgálat után a készülék kap egy kalibrálási plakettet, és a kalibrálási tanúsítvány írásban igazolja, hogy a készülék a gyártó által megadottak szerint működik.

Kalibrálási tanúsítvány az ISO 900X szerint tanúsított vállalkozások számára kötelező.

Az Önhöz legközelebb eső Hilti-tanácsadó szívesen ad további felvilágosítást.

## 8.4.1 Pontosság ellenőrzése 7

A készülék pontosságának ellenőrzése X-irányban és Y-irányban:

1. Állítsa fel a készüléket kb. 20 m-re a faltól vízszintesen (állványra is szerelheti).
2. Jelölje meg a pontot falon (A jel). Ha a jel rosszul látszik, használja a PRA 22 lézervervőt vagy a PRA 50/51 iránybeállító céllemezt.
3. Fordítsa el a tengelye körül 180°-kal a készüléket (azonos tengelyt használjon).
4. Jelölje meg a pontot falon (B jel). Ha a jel rosszul látszik, használja a PRA 22 lézervervőt vagy a PRA 50/51 iránybeállító céllemezt.

**INFORMÁCIÓ** Ha gondosan végezte az ellenőrzést, akkor az A és a B jel közötti távolság kisebb mint 4 mm (20 m távolság esetén). Ha ez eltérés ennél nagyobb: küldje be a készüléket kalibrálásra a Hilti Szervizbe.

## 9 Hulladékkezelés

### VIGYÁZAT

A felszerelések nem szakszerű ártalmatlanítása az alábbi következményekkel járhat:

A műanyag alkatrészek elégetések mérgező gázok szabadulnak fel, amelyek betegségekhez vezethetnek.

Ha az elemek megsérülnek vagy erősen felmelegednek, akkor felrobbanhatnak és közben mérgezést, égési sérülést, marást vagy környezetszennyezést okozhatnak.

A könnyelmű hulladékkezeléssel lehetővé teszi jogosulatlan személyek számára a felszerelés szakszerűtlen használatát. Ezáltal Ön vagy harmadik személy súlyosan megsérülhet, valamint környezetszennyezés következhet be.



A Hilti-gépek nagyrészt újrahasznosítható anyagokból készülnek. Az újrahasznosítás feltétele az anyagok szakszerű szétválogatása. Sok országban a Hilti már jelenleg is visszaveszi a régi gépeket újrafelhasználás céljából. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön a Hilti szervezetekben vagy értékesítési szaktanácsadójánál.



Csak EU-országok számára

Az elektromos mérőkészülékeket ne dobja a háztartási szemétkébe!

A használt elektromos és elektronikai készülékekről szóló EK irányelv és annak a nemzeti jogba történt átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.



Az elemeket a nemzeti előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

hu

## 10 Készülékek gyártói szavatossága

A Hilti garantálja, hogy a szállított gép anyag- vagy gyártási hibától mentes. Ez a garancia csak azzal a feltétellel érvényes, hogy a gép alkalmazása és kezelése, ápolása és tisztítása a Hilti által kiadott használati utasításban meghatározottak szerint történik, és hogy az egységes műszaki állapot sértetlen marad, azaz hogy csak eredeti Hilti anyagot, tartozékokat és pótalkatrészeket használnak a géphez.

Ez a garancia magában foglalja a meghibásodott részek térítésmentes javítását vagy pótlását a készülék teljes élettartama alatt. Azok az alkatrészek, amelyek természetes elhasználódásnak vannak kitéve, nem esnek ezen garancia alá.

**Ezen túlmenő igények, amennyiben kényszerítő nemzeti előírások másképp nem rendelkeznek, ki vannak**

**zárva. Különösképpen nem vállal a Hilti felelősséget a közvetlen vagy közvetett hiányosságokból vagy a hiányosságok következményeiből eredő károkért, a készülék valamilyen célból történő alkalmazásával vagy az alkalmazás lehetetlenségével összefüggő veszteségekért vagy költségekért. Nyomatékosan kizárt a hallgatólagos jótállás a készülék alkalmazásáért vagy bizonyos célra való alkalmasságáért.**

Javítás vagy csere céljából a készüléket vagy az érintett alkatrészt a hiányosság megállapítása után haladéktalanul el kell juttatni az illetékes Hilti szervezethez.

Ezen garancia magában foglal minden garanciális kötelezettséget a Hilti részéről, és helyébe lép minden korábbi vagy egyidejű nyilatkozatnak, írásba foglalt vagy szóbeli, garanciával kapcsolatos megállapodásnak.

## 11 EK megfelelőségi nyilatkozat (eredeti)

Megnevezés:	forgólézer
Típusmegjelölés:	PRI 2
Konstruktív év:	2006

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: 2004 / 108 / EK, 2006 / 95 / EK, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
01/2012



**Matthias Gillner**  
Executive Vice President  
Business Area Electric Tools & Accessories  
01/2012

### Műszaki dokumentáció:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3277 | 1113 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

331423 / A3

